

# Injures and disorders due to working are compensated by Worker's Accident Compensation Insurance

Medical expense, outpatient costs and monthly payment are paid by Worker's Accident Compensation Insurance (worker's compensation) when you fall sick or injured during work hours and during travel to or from work.

**Worker's compensation guarantees everybody including full-time workers, temporary workers and part-time workers.**

When you get hurt or get sick during work, it is called a work accident and is compensated by worker's compensation.

This is similar to commonly used health insurance in that fees paid at hospital are partly covered by insurance. However, in case of worker's compensation, you don't have to pay medical expense at all, 80% of pay rates during the worker takes off from work due to curing will be paid, and disability pension is paid if some sort of permanent handicap is left. The employer is prohibited to dismiss workers during the medical treatment with worker's compensation.

Worker's compensation covers not only injure during work at the office, but also heart attack at home due to overwork or traffic accident on the way to work, and others. However, to receive the compensation, it should be applied to the local Labor Standards Supervision Office, that the cause of the injury or illness is the work, and should be accepted.

When a worker is injured while working, the employer must apply for Worker's compensation at the local Labor Standards Supervision Office. However, in the case of a serious offense, an employer hides when a work accident occurs without applying but leaves it.

If the employer does not apply for the work compensation, you can apply to Labor Standards Supervision Office by yourself. In that case do not forget to keep your receipt of medical expense if you paid it yourself. If the medical treatment is finished, you can apply for the worker's compensation by submitting the receipt.

The worker's compensation covers all workers including full-time workers, temporary workers and part-time workers. All compensation fees are specified to be paid by the employer. If the employer does not make the application procedure of worker's compensation, it may be difficult to apply for it for workers other than Japanese.

If you have any acquaintances of Japanese to make application procedure together, it is good to ask for help. If there is any local labor union which workers other than Japanese can join, you can ask a staff of the labor union for the application procedure of worker's compensation.

There are such labor unions in Tokyo.

You can consult NPO or civil groups which help foreign residents on how to make application.

In that case, you'd better make a note about when, where and how you got injured or got sick, and bring medical certificate if you are already receiving medical treatment.

Written by Miho Fujibayashi, administrative scrivener

**Vaccination fee of rubella for adult is partly granted**

Epidemic of rubella is now prevailing. If a pregnant woman has the rubella, a baby may be born in the risk of disability. Municipal government subsidize a part of protective vaccination fee for the health of pregnant women and babies.

★ Persons covered: Person whose residency is registered in Fujimi-shi, Fujimino-shi and Miyoshi-machi on the day of vaccination.

- Women aged 19 to 49 and who are supposed to pregnant or desire to be pregnant
- Husband whose wife is pregnant or a father of unborn child, aged 19 or more  
(Person who has the rubella already or who has already vaccinated against rubella or mixed inoculation of measles and rubella, is excluded)

★Duration: April 1, 2013 to March 31, 2014      ★Subsidy:3000 yen (paid only once)

★Application process: For details, please refer to website of each municipality.

Application documents are received at the following places.

- Fujimi-shi: Health enhancement center
- Fujimino-shi: Health center or Region Welfare Division, General branch of Ohi, Fujimino-shi
- Miyoshi-machi: Health center

★Application documents

- ① Application form of subsidy for protective vaccination fee for rubella (at each municipal government office or on website)
- ② Documents to prove that you have vaccinated of rubella and the receipt
- ③ A copy of maternal and child health handbook of the pregnant woman in case of her husband to show the columns of parents name and estimated date of delivery
- ④ Personal seal

**Subsidy for entering kindergartens is issued now**

A part of childcare fee is subsidized for household with private kindergarten children by municipal government. Enter the documents distributed at the kindergarten and submit to the kindergarten.

- The residence is registered at the municipal government.
- Household with children of aged 3 to 5 or will be 3 years old within 2013 fiscal year and going to enter a private kindergarten.
- Household where income tax return of 2012 fiscal year was already filed.

★ For details, consult with Child-raising Support Division in each municipal government.

**Swimming pool, Fujimi Garden Beach opens on July 13 (Sat)**

In summer season, let's go swimming to Fujimi Garden Beach swimming pool!

●Opens: 9:00 am to 5:00 pm, until September 1 (Sun)

(Closed on July 16 (Tue) to 19 (Fri) from 9:00 am to 1:00 pm because children in kindergartens will use it exclusively.)

●Entrance fee

Adult: 500 yen

Junior high school student: 300 yen

Elementary school student: 100 yen



**Consult legal problems for free at a legal consultation office "Japan Legal Support Center" (Houterasu)**



If you have any legal problems such as divorce or unpaid wages and would like to consult with lawyers, ask Japan Legal Support Center (Houterasu) Saitama for free. They offer advice for countries other than Japan. Call for appointment before you go there. To take advice, your income should be lower than a certain amount and there are some other requirements.

●Date: Every 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesday, 1:00 to 4:20 pm

●Place: Houterasu Saitama (15 minutes walk from Urawa station)

[www.ficcc.jp/living/](http://www.ficcc.jp/living/)

Living guide for foreigners in Japan is available in 6 languages